



HECTOR ECHANIZ

TRANSLATOR and INTERPRETER

CURRICULUM VITAE

30 years of translation experience, working with Spanish_AI (native), Portuguese_Br, and English.
Specialized in technical translations: Industrial, Business, Medical, Agriculture, and Academic Articles.

“Translation is not a job, it’s a craft.”



Available to work in Brazil and abroad



+55 82 98132-3317 (WhatsApp) / Skype: Hector Echaniz



hectortradutor@gmail.com

EDUCATION

1981 – 1985 Sonoma State University
Sonoma, California, USA
History Major

1975 – 1977 Universidade de São Paulo USP
São Paulo, Brazil
History Major

1971 – 1974 Fundação Universitária de St. André
Santo André, Brazil
Medicine (Incomp.)

SOCIAL NETWORKS

Facebook:
www.facebook.com/hectortradutor/

Linkedin:
www.linkedin.com/in/hector-echaniz-47446459/

MEMBERSHIPS

Translators Without Borders (TWB):
<https://translatorswithoutborders.org/>

ProZ.com Freelance Translators & Translation Companies:
www.proz.com/profile/60784

BIO

Born in **Chile**

Lived in **Brazil**, Journalist, 1971 to 1977

Lived in **Argentina**, Business Manager, 1977 to 1981

Lived in Berkeley, CA, **USA**, started working as an Interpreter and Translator, 1981 to 1997

Living presently in Maceió, AL, **Brazil**

LANGUAGES

SPANISH: born in Chile, lived and worked several years in Argentina. **Native**

PORTUGUESE: grew up in Brazil, worked as a journalist and translator. **Native**

ENGLISH: lived 18 years in the USA, where I started working as a translator and interpreter. **Advanced**

RECENT TRANSLATION WORK

TRANSLATION – 11/2020 to Present Topcon AG Corporation English / Portuguese
Agriculture Positioning System Manuals. Australia, USA

TRANSLATION – 07/2021 to Present Responsive Translation English / Portuguese
Global Code of Conduct course, other. USA, Europe

TRANSLATION – 10/2021 to Present Duobox Produtora Portuguese / English
Business Quarterly Financial Reports, other. Brazil

TRANSLATION – 06/2022 Renata Noronha, Prof. in Genetics and Molecular Biology Portuguese / English
Manatee hybrids cytogenetics study. Brazil

TRANSLATION – 05/2022 Bwritr, Copywriting Sustainability Reporting Agency English / Portuguese
Privacy Policy Manual. Great Britain

TRANSLATION – 06/2021 Adriano Renzi, Prof. in Agribusiness Development Portuguese / English
Local Economic Development Index for Brazilian Municipalities. Brazil

TRANSLATION – 11/2020 Hilário Jorge, Prof. in Hydrodynamics Portuguese / English
Hydrodynamic Study of The Oil Flow in a Protective Relay Coupled to a Power Transformer. Brazil

TRANSLATION – 08/2020 Ênio Bolívar, Lieutenant, BOPE PMAL Portuguese / English / Spanish
Low Light Firearm Training. Technical Manual. Brazil

TRANSLATION – 06/2020 Rafael Navas, Associate Prof./UFAL Portuguese / English
Beekeeping as a Development and Conservation Activity of The Caatinga Bioma. Brazil

TRANSLATION – 05/2020 Vivian Vasconcelos, Master, Zootechnics/UFAL Portuguese / English
Antioxidant Capacity in *Oreochromis Niloticus* Submitted to a Diet with Yellow Passion Fruit. Brazil

TRANSLATION – 05/2020 Maria de Melo, Emp. Estadual do Tocantins Portuguese / English
Lactic Acid Bacteria Isolated from Tambaqui (*Colossoma Macropomum*) Intestine. Brazil

TRANSLATION WORK IN THE USA (1987 to 1994)

INTERPRETER – Berlitz Translation Services, San Francisco, CA, USA Spanish / Portuguese / English
Worker’s Compensation medical evaluations and legal proceedings.

TRANSLATOR – InVision Technologies, SF, CA, USA English / Spanish
Technology Manuals.

TRANSLATOR and INTERPRETER – Idem Translation Center, SF, CA, USA Spanish / Portuguese / English
Worker’s Compensation medical evaluations and legal proceedings.